

# 簡訊

## 集團

## 合資企業推廣中國旅遊



和記黃埔(中國)最近創辦合資公司北京旅遊發展有限公司,佔27.5%股權,其他夥伴包括北京控股(佔40%股權)及北京首都旅遊集團(佔32.5%股權)。

三家公司正攜手合作,以把握北京成功申辦2008年奧運及中國旅遊業迅速發

展所帶來的重大商機。

北京旅遊轄下資產包括北京八達嶺旅遊發展、北京市建國飯店公司、北京龍慶峽旅遊發展、北京長城飯店公司,以及美國三藩市市政中心假日酒店。

北京控股為北京市政府主要的海外商貿窗口公司,而北京首都旅遊集團則是北京以至中國最大的旅遊企業。



## 電訊

## 和記環球電訊接通中國

香港

和記環球電訊與中國電信已達成協議,將聯網

容量提高10Gbit/s,達至12.5Gbit/s。是次擴容為穗深港環網光纜傳輸系統提供了另一條接通路線,從而增強網絡及拓展路由迂迴的功能。和記環球電訊還計劃推出一系列多媒體話音和視象通訊服務,包括視象電話、網上視象電郵、多人視象會議服務Share-eSee,以及網上個人檔案e-Profile。

## 實至名歸

和記黃埔有限公司於2002年再獲各界傳媒頒發多項殊榮。《歐洲貨幣》授予和黃「亞洲最佳公司—綜合企業」首名及「香港最佳公司—第四名」。《遠東經濟評論》每年舉辦Review 200選舉,邀請讀者根據領導素質評比區內公司,結果和黃位列「全亞洲200家最具領導地位企業—第三名(香港)」。集團並獲Global Finance頒發最佳亞洲區企業大獎—「最佳綜合企業/最佳物流」第三名(香港)。集團並榮獲《Global Finance》頒發亞洲「最佳綜合企業/最佳物流」。

## 和黃全年業績

	2002年 (港幣百萬元)	2001年 (港幣百萬元)	變動
股東應佔溢利	14,288	11,980	19%
每股盈利	港幣3.35元	港幣2.81元	19%

和記黃埔有限公司本年度經審核股東應佔溢利為港幣142.88億元,較上年度增加19%。每股盈利達港幣3.35元,上升19%,全年共派股息每股港幣1.73元(2001年為港幣1.73元)。

上述業績已計入出售投資所得溢利減撥備共港幣15.24億元(2001年為港幣31.24億元),基本上為出售某些港口業務權益所得溢利港幣11.29億元。倘不計入上述兩個年度之特殊收益,股東應佔溢利增加44%,反映集團之經常性業務持續健康增長。

2002年度營業額總計港幣1,111.29億元,較上年度增加25%。本年度之「利息及稅前盈利」共計港幣244.47億元,增加13%。除財務及投資部門外,集團各部門之「利息及稅前盈利」均較去年為佳。集團之現金及流動投資之市值總額達港幣1,302.67億元。

全年業績詳情請瀏覽 [www.hutchison-whampoa.com/NewsDIR/news](http://www.hutchison-whampoa.com/NewsDIR/news)。

## 實至名歸

和記電訊(香港)與其享負盛譽的品牌Orange,於12月獲國際品牌鑑定機構「超級品牌」選為香港區「超級品牌」。和記電訊與Orange完全符合大會的評審標準,包括市場佔有率、品牌歷史、商譽、顧客擁戴,以及市場整體接受程度。

## 以色列業績驕人

以色列

Partner Communications

2002年度收入為40.546億新以色列鎊(約8.559億美元),較2001年的32.493億新以色列鎊上升25%。EBITDA(未包括利息、稅項、折舊及攤銷前盈利)由6.564億新以色列鎊增加至10.522億新以色列鎊,升幅達60%。經營溢利為5.334億新以色列鎊,較2001年的1.029億新以色列鎊銳升418%。淨收入為8,420萬新以色列鎊,而2001年則有淨虧損3.034億新以色列鎊。市場佔有率估計由2001年底的27%增至29%。鑑於Partner表現理想,標準普爾於2月把對該公司的前景評級由穩定調升至正面,並給予B+的長期企業信貸評級和B-無抵押優先債務評級。Partner近期與多家銀行簽訂新的財務協議,現已獲得推行業務計劃所需的全部資金。

## 和記黃埔有限公司



和記黃埔有限公司(「和黃」)是香港聯合交易所最大上市公司之一,亦是和黃集團的控股公司。和黃建基於19世紀,是香港其中一家最早成立的「洋行」。今天,和黃是一家跨國綜合企業,業務遍佈全球41個國家。和黃於全球擁有僱員超過15萬名,投資及經營五項核心業務,包括港口及相關服務;電訊;地產及酒店;零售及製造;以及能源及基建。

集團的旗艦公司包括和記黃埔港口、和記電訊、和記黃埔地產、屈臣氏集團及長江基建。於2002年,和黃的綜合營業額為港幣1,111.29億元。



Introducing HutchAlive.  
Non-stop action flashing on your Hutch phone.

## Hutchison Essar 推出新聞點題服務

印度

Hutchison Essar 在印度各地的聯號公司於一月推出個人互動廣播服務 HutchAlive，為流動電話提供自動更新的文字新聞點題，開創全球同類服務的先河。

電話設有多個收費選項，如新聞點題一覽表，透過網絡提供用戶所選的訊息，如重要新聞的詳盡報道。除新聞外，其他主要資訊內容包括板球、娛樂、星相、生活時尚和推廣優惠。Hutchison Essar 以「Orange」和「Hutch」品牌，在孟買、德里、加爾各答、清奈、古吉拉特邦、安得拉邦和卡納塔克邦同時推出 HutchAlive。

此外，和黃還率先獨家採用以色列私營企業Celltick特許的「蜂窩式廣播」技術。

為配合首屆「板球世界盃」的舉行，和黃於2月8日起同步推出獨家的「板球世界盃」視象服務，讓Hutch GPRS電話用戶收看賽事重播片段。作為HutchWorld的一部分，Hutchison Essar亦提供相片傳送、電郵和遊戲。

和黃於《Businessworld》1月號公佈的印度全國意見調查報告中，高票當選「最受推崇電訊公司」，彰顯該公司積極運用科技、管理層領導有方，以及靈活應變、關注環境及服務社群的精神。

## 「Hutch」服務面世

泰國

泰國電訊管理局與Hutchison Wireless Multimedia Holdings的合資企業Hutchison CAT Wireless Multimedia Ltd.於2月在泰國市場推出Hutch品牌的流動電話服務。

這項新服務採用CDMA2000 1X，能支援高速無線技術，同時具備多媒體功能，為客戶提供更多流動資訊、通訊和娛樂選擇。

Hutch亦與日本三洋及南韓三星合作推出內置超文本標示語言(HTML)兼容瀏覽器和多媒體功能的終端機，能處理嶄新的訊息應用和高速數據傳輸。

## 零售協議

英國

Hutchison 3G UK分別與Dixons/The Link (擁有290間店舖)、Carphone Warehouse (擁有470間店舖)和Phones 4U (擁有325間店舖)簽訂協議，開拓3品牌產品和服務的零售渠道。



## NEC 購入股權

香港

NEC Corporation 於10月以現金共7,300萬美元，向和記黃埔購入和記電話有限公司(「和記電話」)及Hutchison 3G HK Holdings (「H3G HK」)5%策略性股權。和記電話及其附屬公司為香港及澳門的持牌蜂窩式流動電話服務供應商，H3G HK則透過一家附屬公司持有本港3G流動通訊服務牌照。這項交易經已完成，和記黃埔在和記電話及H3G HK所持的股權亦已由74.63%減至約71%，而NTT DoCoMo在兩家公司的持股則由25.37%減至約24%。NEC將透過這項交易所締造的緊密策略性夥伴關係，為和記的3G環球業務提供全面支援。

## Orange 錄得盈利

澳洲

經營Orange Mobile品牌業務的Hutchison Telecommunications (Australia) Ltd.，於2002年錄得EBITDA虧損1,410萬澳元(約830萬美元)，較2001年的1.129億澳元虧損大為改善，下半年更首次錄得210萬澳元的EBITDA盈利。Orange藉擴展客路與增加收入，加上持續改革營運成本架構，成功轉虧為盈。資本開支由2001年的2.542億澳元銳減至期內的3,110萬澳元，有助提升盈利能力。該公司並披露，以3品牌經營的3G業務所需的網絡、平台、營運系統和儀器，已經進入技術整合、穩定化和端對端測試的後期階段。

## 視象電話交易

全球

愛立信已就其最新的端對端解決方案，與和黃簽訂一項全球協議。該方案支援個人電腦與3G流動視象手機之間的視象電話通訊，最終將由Hutchison 3G在全球市場應用。

# 簡訊

## 能源及基建

### 赫斯基盈利銳升，加強勘探活動

赫斯基能源2002年第4季盈利淨額上升438%至2.42億加元（約1.6億美元），上年同期為4,500萬加元。2002年的盈利淨額為8.04億加元（每股攤薄後盈利為1.88加元），增加23%。

繼2002年第3季盈利淨額上升47%後，該公司於12月宣佈計劃於2003年內作出約18億加

元的大Tucker 和 Kearn 兩地的油砂開發項目。

赫斯基已撥出16.6億加元發展上游業務，並估計2003年內每日可生產約30.5萬至32.5萬桶石油當量。

去年11月，赫斯基宣佈於薩斯喀徹溫省Shackleton 發現的龐大天然氣儲量，將使2002年的探明天然氣儲藏量增加約750億立方呎，並使未來2至3年的天然氣儲藏量增至2,500億立方呎。

赫斯基已安裝兩個採集和壓縮系統，用以開發30萬畝的Shackleton天然氣田。這些系統的設計天然氣處理量每日可達3,000萬立方呎。

此外，赫斯基於2月公佈已為2003年簽訂一系列的商品對沖合約，以約29.5美元的平均行使價對沖2,600萬桶原油，約佔2003年預期原油產量34%。

該公司又以每MMBtu（熱量單位）約5.2美元的價格，對沖370億立方呎的天然氣，約佔2003年預期天然氣產量的17%。



元的資本性支出。

有關的支出反映赫斯基專注發展長期項目，如加拿大東岸Jeanne d'Arc盆地的White Rose 海洋油田項目、中國南海油田勘探及開發項目，以及加拿

### 隧道項目動工

長江基建集團（佔50%）、DB Capital Partners（佔30%）與Bilfinger Berger BOT GmbH（佔20%）的合資公司CrossCity Motorway 已於1月展開澳洲悉尼一項大型交通基建項目的工程。

該2.2公里長的跨城隧道落成後，悉尼的交通模式將面目一新，屆時該隧道每日可疏導市內街道上的龐大車流，改善環境質素，騰出路面供行人和公共交通工具使用。



## 地產及酒店

### 熱門物業

和記地產最近推出英國最高身價的尊貴府第，每個單位的售價約1,000萬英鎊（約1,600萬美元）。

該批頂樓單位為數13個，屬於倫敦南部Battersea 愛賓河畔的豪宅項目，每個面積約等於3個溫布頓中央網球場。

此地產項目由享譽全球的設計師Norman Foster 爵士精心設計，除了匯聚高科技設施外，裝修設計亦極盡豪華，一絲不苟。該批頂樓豪華套房單位預計於今年落成。



### 實至名歸

憑著卓越的設計和建築質素，華南珠海的「海怡灣畔」住宅項目最近榮獲中國建設部住宅產業化中心和《中國房地產報》頒發「中國（廣東）新新人家戶型設計精品獎」。





## 港口

### 菲力斯杜港進行擴建工程

菲力斯杜港已於2月展開Trinity碼頭擴建工程，以將深水碼頭的岸長延長270米，並增加14公頃的貨櫃儲存場地。

預計碼頭區可於2004年3月前全面投入運作，使年處理量增加約41.5萬個標準貨櫃至超過300萬個，並創造約400個職位。

擴建工程完成後，兩艘大型的新一代貨櫃船將能同時靠泊該碼頭，以維持菲

力斯杜港對其他歐洲港口的競爭力。

為配合擴展計劃，菲力斯杜港已向上海振華港口機械公司增購3台貨船至碼頭龍門吊機和10台輪胎龍門吊機。新機器於2004年1月付運後，這兩種吊機將分別增至28台和86台。

同時，English, Welsh & Scottish Railway已開辦從港口至Widnes的新鐵路服務，運送9.5呎高的立方貨櫃，使往來菲力斯杜港的鐵路貨櫃量大大增加，相應減少運送貨櫃的貨車流量。



### 老牌公司換新名

香港聯合船塢於11月易名為香港聯合船塢集團，以反映其多元化和不斷擴展的業務。香港聯合船塢集團是和記黃埔與太古集團的合資企業，專門經營船舶維修和海事工程業務，亦是香港最大的拖船和海上打撈營運商。多年來，該集團已將主要業務擴展至包括非海運業務，涵蓋汽車、電氣、機械工程和流程設計服務，以及貨櫃船處理。



### 巴爾博亞港提高處理能力

巴拿馬港口公司已向現代重工訂購5台新的岸吊起重機，以配合巴爾博亞港第3期發展計劃。

這批新吊機將使港口的高速貨櫃吊機增至8台，從而將港口的處理能力提高1倍。

### HIT 科技應用獲頒殊榮

香港國際貨櫃碼頭(HIT)憑其開發的堆場管理電腦模擬系統榮獲資訊科技雜誌《Intelligent Enterprise Asia》頒發大獎。

一年一度的「Intelligent 20」大獎旨在表彰具高度商業價值的傑出資訊科技應用。這獎項突顯了香港國際貨櫃碼頭在運用電腦模擬來測試貨櫃堆場運作和流程方面的成就。香港國際貨櫃碼頭不斷成功開發全球公認的系統和程序，令有限的操作空間獲得充分使用，並於11月11日處理第7,000萬個貨櫃。

為進一步提升營運效率，香港國際貨櫃碼頭於1月推出船位策劃系統Guider，將規劃船隻結構所需的時間縮短四分之一。Guider由香港國際貨櫃碼頭自行研製，比舊有系統跨進一大步，不但改善了香港國際貨櫃碼頭與船公司間的訊息交流，還具有處理超過1萬個標準貨櫃船舶的能力。



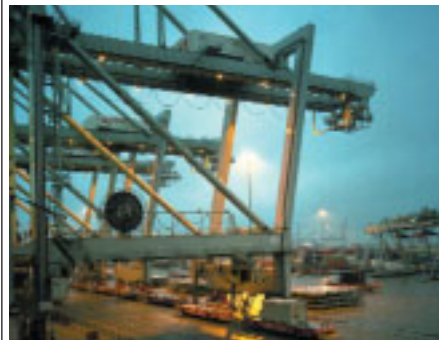
### 耶加達碼頭新動向

耶加達國際貨櫃碼頭於11月6日迎接MV. E.R Canberra號靠泊，標誌著MISC、MOL、東方海外與PIL的航運聯盟AAA Consortium新闢的每周航線投入服務。

耶加達國際貨櫃碼頭已於12月完成建築工程，將岸線延長133米，以便容納較大型的貨船。碼頭亦已接收9台新的輪胎龍門吊機和3台超巴拿馬型起重機。

### 貨櫃業新里程

鹿特丹的ECT Delta Dedicated West Terminal全自動碼頭啟用兩年半後，於10月7日錄得第100萬個貨櫃處理量。



### 汕頭貨輪直航日本

香港寶威船務已開辦往來汕頭國際集裝箱碼頭與日本的全新直達航線，為付貨人提供一個具有成本效益的貨運選擇。

### 三輪齊泊

巴拿馬港口公司的碼頭自啟用以來，首次有3艘郵輪同時靠泊。

這個歷史性里程碑於1月19日創下。當天，Sun Cruises的Sun Bird、Radisson Seven Seas的Radisson Diamond和Princess Cruises的Coral Princess同時靠泊6號碼頭，船上合計有5,590名乘客和船員。

# 簡訊

零售及製造

## Sen 一革新中醫藥業面貌

和黃旗下全資附屬公司Sen，於倫敦繁華市區開設首間門市，以嶄新概念經營傳統中醫藥業，向西方世界推介中藥的保健療效。

新店著重提供專業指引，揭開中醫藥的神秘面紗，將之帶進現代生活，但又不失古代中醫藥的神髓。

店內駐有認可的專業人員，確保顧客購物前清楚了解產品的性質。店內並設有保健飲品專區，向顧客推介咖啡、奶茶以外的飲品，例如綠茶、中草藥茶和天然植物飲品等。這些飲品不含咖啡因，有益身心。

集團將於今年在倫敦開設更多Sen分店，並計劃將之推廣至英國以至全球各地，同時亦會採用「店中店」概念，在現有藥房等零售門市銷售Sen的產品。



## Powwow售予Nestlé Waters

和記黃埔及Nestlé Waters已於1月簽署協議，由Nestlé Waters向和黃附屬公司屈臣氏購入Powwow集團，作價5.6億歐羅。

Powwow集團於1998年9月在歐洲開展家居及辦公室專遞瓶裝水業務，其後通過連串積極收購和龐大拓展計劃，在西歐擴展業務，躋身歐洲的市場領袖之列。

Powwow僱用1,500名員工，遍佈7個國家，包括法國、德國、荷蘭、英國、丹麥、意大利與葡萄牙。2002年，該公司的總營業額為1.2億歐羅。

此項交易是集團收購Kruidvat及檢討歐洲業務後所作的決定。Kruidvat為歐洲最大型的保健及美容產品連鎖零售集團之一。

屈臣氏將繼續經營亞洲的瓶裝水和飲品業務。



## Priceline 優惠源源不絕

網上旅遊零售商

Hutchison-

Priceline

(Travel) 積

極擴展業

務，增加大

量亞洲區旅遊產品選擇。

因此，登入priceline.com.hk或priceline.com.sg的客戶現在享有兩項選擇，讓他們可大大節省旅遊支出。

除了創新的「由你定價」模式外，他們還可享有Hutchison-Priceline新推出的一系列正價旅遊產品折扣優惠，包括與赫茲租車特別提供的租車服務，以及與octopustravel.comLtd.合作提供的酒店預訂服務。





## 零售及製造

### 屈臣氏屢獲殊榮顯卓績



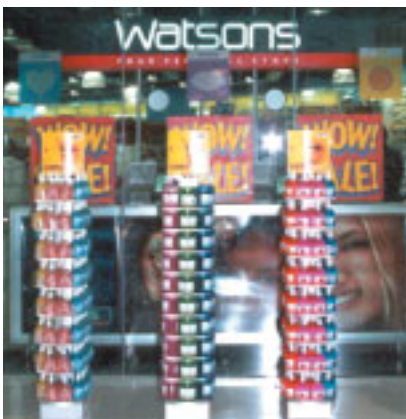
屈臣氏集團旗下公司於2002年獲獎無數，彰顯其超卓的服務質素和團隊精神。

- 在旅遊零售業務方面，集團旗下的Nuance-Watson連續第4年榮獲香港零售管理協會頒發傑出服務獎。
- Nuance-Watson的陳佩歧更同時勇奪該會頒發的基層級別傑出服務獎和最真情流露獎。
- 任職Nuance-Watson旗下Labels店主管的陳春鳳榮獲主管級別傑出服務獎。
- 豐澤電器銀城廣場分店營業經理梁錦華榮獲香港零售管理協會頒發主管級別專門店組別傑出服務獎。
- 香港百佳超級市場在首屆Yahoo! 品牌感情大獎比賽中榮獲「Yahoo!網民最信任品牌」的殊榮。
- 百佳超級市場亦勇奪《壹週刊》舉辦的2002年服務第壹大獎—超級市場/便利店組別，創下連續12年獲獎的紀錄。

- Great Food Hall榮獲流行雜誌《HK Magazine》的讀者推選為香港最佳美食廣場。
- 屈臣氏酒窖則榮登《HK Magazine》的「最佳餐酒商舖」寶座。
- 香港「超級品牌」屈臣氏蒸餾水於「4A自由創意獎」比賽中，連奪三大獎項，包括「原來身體一部分—運動篇」電視廣告獲頒的剪接及攝影大獎，以及同一系列廣告「生命篇」獲頒的攝影大獎。
- 屈臣氏蒸餾水於2002年6月推出的全新包裝，榮獲香港印製大獎—最佳包裝印刷。
- 屈臣氏集團榮獲香港公益金頒授捐款獎勵計劃的鑽石獎，以表揚集團僱員於年內踴躍捐輸，籌得數十萬元善款。



### 菲律賓屈臣氏積極擴展



菲律賓屈臣氏於去年11月及12月份增設了14間新店，令菲律賓的分店總數在短短1年內增至83間。

屈臣氏在馬尼拉機場附近的新商場Bicutan開設了4個營業點，體現其最新的擴展理念：在百貨公司內開設全面服務的美容部門。事實上，菲律賓屈臣氏已在一間百貨公司內開設了一個佔地5,000平方呎的足部美容部，包括當地百貨業首創的修甲中心和全面的面部美容護理室，顧客更可在內享用泥漿浴。

### 便利佳隆重登場

百佳超級市場分別於九龍及港島開設兩間24小時營業的小型「便利佳」商店。便利佳有如一間「迷你」超級市場，店內陳列千種商品，主要是快熟食品及緊急用品(例如藥物等)。



## 電子商貿

### TOM強勢擴展業務

TOM於12月分別與中國中央電視台主要廣告代理商北京昌榮藝術廣告公司(「昌榮」)和內地著名平面廣告代理商河南省名勝廣告有限公司(「名勝」)成立合資公司。

TOM與昌榮的合資公司註冊資本約為人民幣1,000萬元(約120萬美元)，TOM佔60%。此合資公司將提供電視及其他媒體的廣告設計、製作及代理服务。

TOM與名勝合資的公司將專注提供平面媒體廣告的設計、製作及代理服务，其註冊資本約為人民幣200萬元，TOM佔51%股權。

名勝的廣告代理服务包括全國266本期刊和雜誌以及23份報章。

TOM另簽訂協議，向成報傳媒集團收購《茶杯》及《AV》兩本雜誌。TOM同意以港幣1元購入該兩本雜誌的品牌及業務，另支付約港幣80萬元(約10.25萬美元)購入有關的固定資產。

